

# ACADEMIA PRO INTERLINGUA

*Volapük* — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898  
New York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

*Præsidente*: G. PEANO, Prof. in Univ. de Torino. Cavoretto-Torino.

*Directore et Thesaurario*: Ing. G. CANESI, Via Costigliole, 1, Torino 105.

*Vice Thesaurario*: W. de JEZIERSKI, Prof. Borszczów (Polonia).

» V. L. LOWE, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.

» CORIO S., 2 Pemberton Row, London E. C. 4

Quota de associatione ad Academia: Fr. 10 per anno.



## INDICE

Peano, <i>De vocabulario internationale</i> . . . . .	pag.	25
Sicre, <i>Sinense: San Tze King</i> . . . . .	»	27
Panebianco, <i>Liquido que respira</i> . . . . .	»	29
Gianfelice, <i>Quadrato de numeros</i> . . . . .	»	32
Mazzotto, <i>Triodo melodico</i> . . . . .	»	34
Bernardi, <i>Chronica de Electricitate</i> . . . . .	»	36
Ciamberlini, <i>Mentiones gastronomico</i> . . . . .	»	39
<i>Correctiones</i> . . . . .	»	40
<i>Bibliographia</i> . . . . .	»	41
<i>Propaganda practico</i> . . . . .	»	44
<i>Schola et Vita</i> . . . . .	»	44
Pugno, <i>Teleferica</i> . . . . .	»	45
Longo, <i>Pro uno idea de organizatione</i> . . . . .	»	45
<i>Notitias de Academia</i> . . . . .	»	47
<i>Socios novo</i> . . . . .	»	48

## ACADEMIA PRO INTERLINGUA

**ACADEMIA PRO INTERLINGUA** habet origine in congressu de München, anno 1887. Primo præsidente es Schleyer, que in 1879 publica Volapük. Volapük adopta vocabulos ex linguas principale de Europa, in orthographia speciale, et grammatica artificiale, de mirabile regularitate. Sex hora suffice pro lege et scribe Volapük cum auxilio de suo vocabulario.

Academia, sub direttore prof. Kerkhoffs in Paris, anno 1887-1892, simplifica grammatica. Sub direttore ing. Rosenberger in Petroburgo 1893-1898, et rev. Holmes in New York 1899-1908, applica principio de internationalitate maximo ad vocabulario. Qui cognosce uno lingua de Europa, intellige lingua de Academia ad primo visu aut quasi.

Prof. Peano, post 1903, publica libros de mathematica in « latino sine flexione », et Academia in 23 XII 1908, nomina illo socio et direttore. In 1910 Academia redde ingressu libero ad fautores de omne forma de lingua internationale.

Majoritate aut unanimitate in 1912 consilia pro interlingua: **vocabulario internationale, orthographia latino.**

Exemplo: *ad, in, et, non, decem*; thema ablativo *rosa, anno, dente, cornu, die, novo, me, te, se, illo, uno*; nominativo *prisma, nos, vos, duo, qui*; que ex quem; imperativo *ama, habe, scribe, audi, es, fi*; irregulares *imita, vol, pote.*

Pro commoditate de interlinguistas, plure socio: Peano in 1909 et 1915 Pinth 1912 et 1917, Basso 1914, Canesi 1921, publica in ordine alphabetico voces internationale, sub forma de thema latino.

In generale, vocabulo latino es internationale, si habet derivatos in anglo latino *sole, die, anno* vive in anglo: *solar solstice, diary meridian, annual, etc.*

Grammatica, tormento de pueritia, es quasi semper inutile. Suffixo - pro plurale, es internationale: latino *matre-s*, franco *mère-s*, hispano et portu guez *madre-s*, anglo *mother-s*, græco *mêtere-s*, sanscrito *mâtara-s*, volapük *mot-s*

Plure periodico scientifico publica articulos in Interlingua.

Academia **preca** socio, que non seque regulas præcedente, de expon regulas de suo lingua.

**STATUTO (extracto).** — Academia es societate inter fautores de lingua auxiliare internationale. Qui mitte ad thesaurario 10 franco per anno, es socio de Academia. Socio novo habet jure de voto tres mense post inscriptione. Præsidente ponit in votatione omne propositione que sex socio subscribe.

Socio, que non mitte quota ante 1 aprile, es dimissionario.

**REGULAMENTO.** — Socio que mitte uno suo publicatione ad omne alii socio non debet quota. Qui mitte quota ad thesaurario, pote publica gratis un pagina in periodico de Academia, et plure ad pretio de 10 fr. auro per pagina

Omne socio pote adopta forma de lingua que illo præfer.

Directore supprime scriptos contra leges et personas.

## ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Præsidente: G. PEANO, Prof. in Univ. de Torino. Cavoretto-Torino

Directore et Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Costigliole 1, Torino 105

Vice Thesaurario: W. de JEZERSKI, Prof. Borszczów (Polonia)

» V. L. LOWE, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.

» CORIO S., 2 Pemberton Row, London E. C. 4.

## De vocabulario internationale

Homine rustico exprime omne suo idea per minus de 1000 vocabulo, dicto popolare, et sæpe differente ab uno ad alio lingua. Vocabulario de uno lingua culto contine ultra 50 000 vocabulo, docto, derivato ex græco-latino et internationale.

Exemplo: I. *grammatica*, A. *grammar*, D. *Grammatik*, F. *grammaire*, H. *grammatica*, P. *grammatica*, R. *grammatica*, que deriva ex L. *grammatica*, que deriva ex G. (1).

In « Vocabulario Commune » de 1909, me publica tabula de 1700 vocabulo commune ad A. D. F. H. I. P. R., de que 1511 es græco-latino, 189 de vario origine.

Es A. D. F. H. I. P. R. nomine de scientias, ex Græco:

*Agronomia, analysi, anthropologia, arithmetica, astronomia, ballistica, bibliographia, biologia, botanica, calligraphia, catechismo, chemia, chirurgia, cosmographia, cosmologia, crystallographia, encyclopaedia, entomologia, etymologia, gastronomia, geographia, geologia, geometria, grammatica, hermeneutica, historia, hydraulica, hydrodynamica, hydrographia, hydrostatica, logica, mathematica, mechanica, metaphysica, mnemonica, mythologia, onto'logia, optica, orthographia, paedagogia, pathologia, pharmaceutica, philologia, philosophia, physica, poesia, rhetorica, statica, stereographia, stereometria, strategia, technologia, topographia, trigonometria, zoologia.*

Ex Latino: *jurisprudentia, literatura, medicina, militia, religione.*

Ex Arabo: *algebra.*

(1) Abbreviationes: A. = anglo, english, D. = deutsch, germanico moderno, F. = francais, H. = hispanico, I. = italiano, P. = portuguez, R. = russo, L. = latino, G. = græco.

Toto nomenclatura scientifico es internationale. Vocabulario internationale es græco-latino, plus pauco alio elemento de vario origine.

Vocabulos Italiano et A. D. F. H. P. R.:

In musica: *accompagnare, accordo, adagio, allegro, aria, ballo, bulleto, cantata, concerto, duetto, falsetto, fuga, largo, libretto, maestro, piano, presto, primadonna, serenata, tempo;*

*agio, aquarello, arresto, balcone, banco, bancarotta, bandito, belvedere, bronzo, carnevale, cassa, compasso, finanza, firma, fresco, gazetta, generalissimo, lava, lotto, macaroni, posta, riso, valuta, galvanismo, galvanoplastica, voltmetro.*

Pauco vocabulo es identico in orthographia A. D. F. H. I. P. R.: *panorama, boa, villa, delta, alibi, omnibus, deficit.*

Vocabulos internationale in tempore moderno præsentat pauco variatione in orthographia.

Si vocabulo es internationale ab tempore de imperio Romano, aut in medio ævo, orthographia es plus vario, et es utile de consulta vocabularios etymologico. Exemplo: L. I. *asino*, H. P. *asno*, F. *âne*, A. *ass*, D. *Esel*, R. *osel*, ex L. *asello*, deminutivo de *asino*.

Exemplo de voces latino facta germanico in tempore de imperio Romano:

Moneta *Münze*, strata *Strasse*, vino *Wein*, musto *Most*, muro *Mauer*, cellario *Keller*, tegula *Ziegel*, aceto *Essig*, sinape *Senf*, planta *Pflanze*, bacino *Becken*, Cæsare *Kaiser*, calce *Kalk*, calice *Kelch*, carcere *Kerker*, ceraso *Kirsche*, cicere *Kicher*, pice *Pech*, cista *Kiste*, pavone *Pfau*, persica *Pfirsich*, pipa *Pfeife*, pipere *Pfeffer*.

Ultra vocabulos commune, que habe origine historico, existe numeroso alio vocabulo de origine indo-europæo. Es tale:

Numeros: *uno, duo, tres, ... decem, centum.*

Parentes: *patre, matre, fratre, sorore, nepote, socero, nuru, vidua.*

Partes de corpore: *capite, barba, aure, oculo, collo, dente, corde, genu, lingua, pede, pelle.*

Elementos grammaticale: *me, te, se, ab, in, per, es, sta*, suffixo *-s* pro plurale, etc.

Exemplo: L. *sex*, I. *sei*, F. *six*, H. P. *seis*, A. *six*, D. *sechs*, R. *shiesti*, G. *hex* (hexagono), Sanscrito *shash*.

Si nos decompone vocabulos internationale in elementos, resulta expressione pro omne idea. Exemplo:

L. I. P. *anno*, H. *año*, F. *an*, vive in derivatos A. *annals annalist annual*, in D. *Annalen, Anniversarien, Annualität*, et in R.

L. H. P. *sol*, L. I. *sole* habe derivatos A. *solar insolation solstice parasol*, D. *solar, solarisch, Solarium, Solstitium, Parasol*: in Dano et in Suedo *sol*, et in R. *solntse*.

Notione de vocabulos internationale es utile pro stude linguas moderno et antiquo; et es pretioso instrumento de communicatione inter populos; voce internationale es moneta que habe cursu in omne natione.

Volapük, anno 1879, elige vocabulos ad arbitrio; pro indica *sole*, Vp adopta L. *sol*, et pro *luna*, adopta *mun* ex A. *moon*. Alio auctore ad arbitrio oppone arbitrio, et nasce confusione de linguas.

In periodico 1893-1900, nostro Academia collige 4500 vocabulo internationale, que suffice pro construe lingua.

« Vocabulario Commune » de 1909 non es plus in commercio. Es utile de publica tabula de voces internationale, in orthographia de septem lingua citato. Si fautores de lingua internationale, de omne opinione, conveni in publicatione de isto vocabulario, lingua internationale es facta.

G. PEANO.

## SINENSE: SAN TZE KING.

In valde interessante articulo (ApI pag. 129 de 1926), nostro docto Præsidente explica pro aliquo exemplos et experto interpretatione, structura simplice de phrase sinense. Illo idioma, typo completo de *lingua sine flexione et sine grammatica*, id es de *vero lingua internationale*, pote excita curiositate et studio de philologos et de plure socio de ApI.

Quare, me tenta hodie breve analysi, cum traductione de aliquo versus, de antiquo libro classico, vocato *San tze King*, id es *libro de tres caractere*. Illo es primo opere pro instructione de scholarios sinense; præbe compendio de historia et morale practico, accomodato pro intellectu et progressu de pueros.

Hoc libro es composito ab *Wang Pe Heou*, doctore sub dynastia *Soung*, circa anno 1280 de nostro æra.

« Lingua de hoc opusculo es simplice (dic suo principale commentatore) principios de magno pondere, stylo facile et argumentos claro ».

Illo contine 356 versus de 3 monosyllabo, que forma 178 disticho, seu 1068 caractere. Distichos es rhythmico et sæpe consonante.

Ecce aliquo de primo et ultimo distichos:

*N. B.* Secundum methodo de nostro Præsidente (*Bull. ApI 1926 p. 129*) in loco de transcribe characteres, nos substitue ad omne ideogramma sinense uno vocabulo semper identico in omne positione; deinde nos da interpretatione in *lingua internationale*.

**San tze King: Sex primo disticho.**

1. - Homine de origine, natura toto bono;  
*Versio.* - In origine de homine, suo natura es toto bono;
2. - Natura mutuo congrega, assuesce mutuo discede;  
*Vers.* - Per natura mutuo congrega homines, sed congregatos brevi differ;
3. - Si non doce, natura tunc muta;  
*Vers.* - Si non doce pueros, natura de illos tunc muta;
4. - Doce de methodo laudabile per assiduitate;  
*Vers.* - Methodo de doce es laudabile per assiduitate;
5. - Olim Meng matre elige vicino habita;  
*Vers.* - Olim matre de Mengtse elige bono vicino et habita illic;
6. - Filio non stude, frange machina radio...  
*Vers.* - Quia filio suo non stude, matre frange textorio machina et radio (de machina)..

*Nota.* In breve tamen intellige: illo filio, que fi celebre philosopho Mencio, pænite et labora cum assiduitate.

*Sex ultimo disticho.*

1. - Extende nomine fama, illustra patre matre;  
*Vers.* - Extende tuo nomine et fama, illustra patre et matre;
2. - Repercute ad avos, locupleta ad nepotes;  
*Vers.* - Repercute splendore ad avos, et locupleta ad nepotes;
3. - Homine linque filio auro pleno arca;  
*Vers.* - Homines linque ad suos filio arca pleno ex auro;
4. - Me doce puero solum unico libro;  
*Vers.* - Me doce meos puero cum unico libro de doctrina;

5. - Assiduo habe merito, ludo non utile;  
*Vers.* - Si es assiduo, te habe merito; ludo non es utile;
6. - Cave de illo! intende vires ardore —  
*Vers.* - Cave de illo! intende vires (animo) cum ardore —

**San tze King — *Sinthesi.***

Tres magno potestate in natura: Cælo, terra et homine.

Omne homines nasce cum natura bono et quasi idem, et sine labe originale. Doctrina de Confucio non es dominatore; non tende ad abusa de plebe per annihilatione de individuo. Unico fundamento, solido ut rupe, es *pietate filiale*, que ale et excede in homine, cum instructione, natura originale. Illo natura postula vero educatione ab initio de gestatione.

Post primo lectiones de pietate filiale, puero recipe notiones de studio de numeros que ori ex unitate; deinde, disce quinque elemento, que veni ex lucta de principios mas et femina, dicto *yang* et *yin* (que lude magno partes in antiquo cosmogonia); - 5 virtute cardinale; - 6 specie de granos; - 6 specie de animales domestico; - 7 passione; - 8 sono musicale, etc.

Deinde, filiatione et partes seu officios de nepotes.

Post disciplina primario, cura de disciplina superiore, cum libros classico et canonico; - 5 philosopho et historico; inter que aliquo exemplo de assiduitate, selectos ex historia.

*Conclusio:* « Plure homine relinque ad suo filios arcas pleno « de auro; Me, que vol, in primo loco doce illos, relinque tantum « unico libro ».

*Nice, martio 1927.*

P. SICRE.

---

**Liquido que respira, cresce, evolve calore, instrue se, memora suo lectione, que, ad casu oblivisce.**

Ente de carbonio hydrogenio et oxygenio que dum fi sicco et duro in aere, fac id per spontaneo oxydatione, ergo, evolvendo anhydride carbonico, aqua et calore, et que cresce per synthesi de suo productos de decompositione, es ente que respira evolve calore et cresce per synthesi, ergo illo habe, ut animales et plantas, *metabolismo*.

Isto suo metabolismo es accelerato si illo es icto ab luce, præcipue si es illo violaceo; ergo, illo accelera suo metabolismo, in identico modo de organismo (org.) cellulare (cell.).

Præterea, isto ente, accelera suo oxydatione, per catalysatores, ut fac org.s cell. Catalysatores es substantias que ini in reactione chemico, in quantitate parvo et magis parvo, et, pate, illos fac in reactione solum acto de præsentia, unde reactione accelera se. In fine de reactione, dum alio substantias, que ini in reactione, muta natura, saltem in parte, catalysatores muta nec natura nec quantitate. Ullo vice pate que catalysatore fi transmissore de elemento, ab uno ad alio substantia de reactione. Catalysatore de org. cell. es vocato enzymos (fermentos). Si illos accelera oxydatione, es vocato oxydases, et es tale, in org. cell., oxydo de *manganese*, de *cupro*, de *ferro*, et etiam ullo *oxydos organico*, ut quinones.

In vero, nostro ente, que es, nullo modo, org. cell., accelera suo oxydatione, si illo bulli in olla de *cupro* aut de *ferro*, et si illo es adjuvato ab ullo suo siccatore, que es, etiam, suo oxydases: bioxydo de *manganese*, lithargyro, borato *manganoso* aut sales *ferroso*. Etiam *resina terebenthinico* es uno suo optimo oxydase, nam isto resina, sub stimulo de luce, tolle oxygenio ab aere et fer illo ad nostro ente.

Alio phænomeno (phæ.) que pate in dicto ente, ut pate in org. cell., præcipue si isto es magis complexo, ut illo de homine, simia, cane etc. (in quale casu es vocato phæ. psychico), es sequente. Ente disce habitudine suo, accelera suo respiratione. In vero, nos pone illo in ampulla de vitro (aut melius, de vitro de solo silice) sine colore, clauso per obturatore, que fer manometro, que contine mercurio. Subito, nullo variatione eveni in duo æquale libella de mercurio, dum luce violaceo ice illo. Post, quando es decurso primo 24 ad 36 hora, manometro fac vide, que pressione interno diminue in modo lento, continuo, et crescente, nam majore volumine de oxygenio es absorpto ab ente, quam es volumine de anhydride carbonico formato ab illo simul ad oxygenio de aere. In vero, ab reactione chemico de suo oxydatione es facile calculato que per 1 volumine de gas de anhyd. carb., que forma se, es absorpto vol. 1,35 circa de oxygenio.

Nunc, ente habe percepto suo lectione ab luce, pro habitua se ad oxydatione rapido. Et illo memora bene isto lectione. In vero,

si, post 60 hora de lectione, quando illo oxyda se in modo satis rapido, luce cessa, illo forte diminue suo oxydatione. Sed, si post pauco horas que illo remane in tenebras, luce redi, illo non expecta plus 24 ad 36 hora pro incipe suo oxydatione accelerato, sed, post uno hora circa, responde ad stimulo de luce et oxyda se in modo rapido.

Responsione ad stimulo es phæ. specifico de animale et plantas.

Tamen, illo, cito, oblivisce suo lectione, si remane in obscuritate 24 hora aut plus, et, ergo, pro oxyda se de novo, in modo rapido, debe es instructo, de novo, ab luce, per plus longo illuminatione.

Æqualitate de uno alio phæ. de org. cell., cum uno de nostro ente, es illo monstrato per suo curva de absorptione de oxygenio, relativo ad decursu de tempore. Isto curva es de autocatalysi, id es, idem specie de illo de org. cell., dum, curva de absorptione de oxygenio, in ente, que non es org. cell., es diverso, in generale.

In tale modo, aut quasi, Alberto P. Mathews, Ph. D., et professore de biochemica in universitate de Cincinnati, describe phæ.s que monstra nostro ente: oleo de semine de lino.

Illustre professore fac observa que, dum ente non es org. cell., suo phæ.s que es illos ipso de tale organismos, es vocato in modo diverso. Sed es tam rationale de voca æquale phæ.s per æquale nomines, que, illustre professore, voca *metabolismo* de pigmento, illo que oleo, ante dicto, fac pate in pictura.

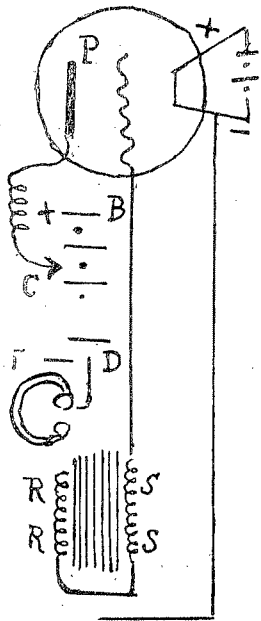
In vero, id que es vocato metabolismo in org. cell., es, in vice, vocato autocatalysi in ente que non es org. cell. Id que in primo org. præcipue si es illo magis complexo, ut de homine, simia, cane etc., es vocato periodo de stupiditate, de bono et de malo memoria etc., in vice, in ente, que non es org. cell. es vocato: periodo de inductione, de præsentia de catalysatore, de absentia de istos etc.

Sed phæ. de crescentia de org. cell. es, certo, phæ. de autocatalysi, et memorias de phæ. monstrato ab tale org., es, in modo probabile, debito ad reliquo in illo de catalysatores de ullo præcedente phæ. æquale de isto. Isto reliquo accelera subsequente phæ. de idem specie. Certo es, que catalysatores remane in org. cell. post prandio de tale org., et illos accelera metabolismo de proximo suo prandio, ergo accelera suo crescentia. Oblivio monstrato ab dicto

## TRIODO MELODICO

*Nostro socio prof. Domenico Mazzotto de R. Universitate de Modena, denomina « Triodo melodico » circuitu repraesentato in figura: nam per ipso nos pote producere sonos modulabile secundo scala musicale, et exeque omne motivo musicale. Auctore explica suo invento ut seque:*

Circuitu es identico ad illo in usu pro genera, cum triodo, oscillationes non attenuato (vide: *Principios elementario de radiotelegraphia et radiotelephonia*, versione in Interlingua per A. Fanti fig. 41, pag. 49) cum solo differentia quod in loco de antenna, nos habet telephono T, et transformatore RS contine uno nucleo ex ferro, pro auge autoinductione sine auge numero de spiras. Alio parvo differentia inter duo circuitu, es quod filo ab lamina P non es ligato in modo invariabile cum polo positivo B de batteria anodico, sed communica, per filo flexibile. Nos pote move puncto de contactu C cum batteria in modo de varia potentiale de lamina.



Quando puncto de contactu C es apud polo negativo D de batteria, potentiale de lamina es paucio, et telephono emittit sono musicale acuto; et emittit in vice sono grave, quando C es apud polo positivo B de batteria, id es quando potentiale de lamina es elevato; et da notas intermedio in punctos intermedio.

Si nos ute batteria anodico de 60 Volt, currente de accensione de 0,66 Amp. et uno transformatore radiotelephonicus pro minore frequentia, in ratione  $\frac{1}{5}$ , intervallo musicale inter notas extremo es de circa 2 octava, plus quam sufficiente pro exeque uno motivo ordinario.

Pro sona uno motivo, nos non debet applicari filo de lamina C, ad elementos de pila, nam es difficile de inveni, in modo securo, elemento de pila, que da nota quaesito; re fit multo facile, si nos adoptat claviario fixo.

Isto consta de parvo asse, ubi es infixio serie de claves metallico disposito in duo fila, sicut claves albo et nigro de pianoforte; ad omne clave es fixo uno filo metallico flexibile, que permitte deponere illo in communicatione cum uno puncto de pila. Ante de sona, nos « accorda » instrumento: nos pone singulo clave de claviario in contactu de pila apto ad nota repraesentato ab clave; pro sona uno motivo nos debet tene in manu filo de lamina C, et tange cum rhythmo claves correspondente ad notas de motivo.

Es evidente quod accordo fit plus perfectio, quando magis fractionabile es potentiale de pila anodico; ergo, si nos ute parvo pilas ad tres elementos, es bene de separa elementos; aut nos ute, in vice de pila Leclanché, uno pila de fortia electromotrice minore, per ex. parvo pilas Daniell. Melius es si nos fractiona potentiale de pilas cum potentiometro diviso in partes, ad que habet termines filis proveniente ab claves de claviario; isto systema permitte usu de omni batteria de pilas aut de accumulatores que habet potentiale necessario.

Pro redde plus facile executione de uno motivo, et pro elimina incommodo de move per manu, filo de lamina, Auctore construe claviario elastico simile ad illo de harmonica. Omne clave es posito in communicatione cum puncto de pila, aut de potentiometro apto ad nota correspondente; qui tange clave, producit contactu metallico inter clave et filo de lamina fixo parallelo ad claviario, et genera nota. Pro sona uno motivo, sufficit de preme cum rhythmo, claves, sicut in claviario de pianoforte.

Effectu acustico es multo satisfaciens, et intensitate de sono pote es æquale ad voce humano, si nos substitue megaphono ad telephono.

Theoria de instrumento non es tam simplice quam suo constructione. Pro explica variationes de notas, quando varia potentiale anodico non sufficit formula de Thompson simplicato

$$T = 2\pi\sqrt{LC}$$

sed nos debet utiliza formula plus completo

$$T = 2\pi\sqrt{\frac{LC}{1+R^2}}$$

ubi figura resistentia interno  $q$  de triodo et resistentia  $R$  de primario de transformatore, nam variationes de nota pare depende ab variationes de  $q$ , per causa de variationes de potentiale de lamina.

D. MAZZOTTO.

### VOCABULARIO

A(nglo)english - F(rançais) - I(taliano) - T(eutonico) deutsch - L(atino).

I. **Accordo**, A.F.T. accord, syntonia. Ex L. corde aut chorda.

I. **Batteria**, A. battery, F. T. batterie. Ex L. battue.

A. **Harmonica**, I. armonica, fisarmonica, F. harmonique, T. harmonik.

Instrumento musicale cum claves. Ex græco.

**Claviario**, F. clavier, A. keyboard, I. tastiera.

I. **Pianoforte**, A. F. T. pianoforte.

L. **Lamina**, I. placca, F. plaque, A. plate, T. Platte. Anodo.

## Chronica di Electricitate

Thalete de Mileto (a. 640-540 a. Ch.) frica lana super ambra<sup>(1)</sup>, græco electro, et observa quod ambra attrahe corpusculos. Ita dic Aristotele (a. 383-321 a. Ch.) in libro « De Anima » A. 2. 14, pro magnete; Diogene Laertio a. +200, pro electro et magnete.

Idem experimento es facta ab Theophrasto (a. 372-287 a. Ch.) *Historia* IX, 18, 2; et Plinio Antiquo (a. 23-79 p. Ch.) *Historia Nat.* XXXVII, 3, 12.

Gilbert (a. 1540-1603), medico de Elisabeth regina de Anglia, in libro « De Arte magnetica » annuntia quod etiam vitro, sulfure et plure alio substantia produce electricitate si fricato cum lana, sed metallo non fi electrico; et introduce vocabulo *electricitate*.

Gray, a. 1730, monstra quod electricitate es proprietate generale de corpores, que distingue in bono et malo conductore.

Du Fay (a. 1733), directorę de « Jardin des Plantes » in Paris, distingue duo specie de electricitate: vitreo et resinoso, que Franklin in 1747 voca positivo et negativo.

Æpino (1724-1802) inveni electricitate per influenza.

Von Kleist (1745) determina condensatore electrico.

<sup>(1)</sup> I. **ambra** F. *ambre*, A. *amber*, H. P. *ambar*, D. *Ambra* (Bernstein); L. de Plinio « succino, electro ». Voce *ambra* deriva ex Arabo.

Mussenbroek, in Leyden (a. 1746), construe condensatore noto sub nomine « ampulla de Leyden ».

Volta (1745-1827) professore in Pavia, in a. 1800, post discussione cum Galvani de electricitate animale, superpone discos de zinco, de cupro et de panno cum acido et forma pila electrico que produce currente.

Daniell in 1836, Grove in 1839, Bunsen in 1843 et Leclanché in 1868 construe vario exemplare de pila.

In die 2 majo 1800, Carlisle et Nicholson in Anglia decompone aqua per currente electrico.

In 1820 Oersted inveni quod currente electrico devia acu magnetico.

Grande physico Ampère (1775-1836) stude isto phænomeno in suo vario applicatione, expone lege super sensu de deviatione de acu, et da origine ad novo ramo de scientia, dicto electrodynamicismo.

Faraday (1791-1867) inveni, post pauco tempore, importante phænomeno de inductione inter duo currente electrico.

De isto studio super currente inducto habe origine primo machina magneto-electrico et dynamo-electrico.

Exemplo: machina de Pixii in 1832, machina de Clarke in 1836 et de Verner Siemens in 1856.

In 1860 Antonio Pacinotti idea novo tipo de machina practico cum inducto ad anello.

In 1870 Gramme construe et perfectiona isto machina, que præsentata ad Academia de Scientias in Paris.

In 1867 Wheastone in Anglia et Siemens in Germania inveni principio de autoexcitatione de dynamo.

In 1860, Gaston Planté construe primo practico accumulatore de currente electrico.

Gaulard e Gibbs in a. 1833 idea et construe transformatore de currente.

Ipo es usu primo in Italia in 1884.

Machina dynamo electrico et transformatore permette usu de currente ad pauco pretio. Motore electrico permette de transforma currente in labore mechanico.

Currente electrico es etiam uso in galvanostegia et galvanoplastica et sicut surgente de calore et luce.

In 1840 Joule in Anglia expone lege super effectu calorifico de currente electrico.

Exemplo de calore et luce, es arcu voltaico.

In 1808 Davy in Anglia forma isto arcu electrico inter duo baculo de carbone que illo collega ad batteria voltaico de 2000 elemento.

Archereau in 1848 introduce primo lampade ad arcu in usu practico.

Grove in 1840 fac primo experimento de lampade ad incandescentia. Illo ute filamentum de platino.

Edison in 1879 construe lampade ad filamentum de carbone. Illo fac primo implanto de isto lampade in 1879 super nave Columbia.

In 1898 Auer construe lampade ad filamentum de osmio. Sequit moderno lampade ad filamentum de tantalio, tungsteno etc.

Geissler, constructore in Amsterdam (a. 1855), et Crookes in 1874. stude curioso effectum de scintilla electrico in gas rarefacto et inveni radio cathodico.

Lenard in 1894, stude effectum de radio cathodico in ambiente externo ad tubo productore de ipso.

In 1895 Rontgen sequit experimentum de Lenard et inveni radio X que transi multo corpore opaco ad radio luminoso.

Inventio de pila, surgente continuo de electricitate, permittitolve idea de communicatione telegraphico, que Carolo Marshall in Scotia jam expone in 1753.

Principale solutio de telegrapho expone Cooke, Wheatstone, Morse et Steinheil.

In 1837 homo pone primo linea telegraphico europæo inter London et West Drayton.

In 1851 es facta communicatio telegraphico sub-marino inter Sangatte (Francia) et Promontorio Southforeland (Anglia).

In 1858 homo jacta cavo telegraphico transverso Oceano Atlantico.

Borseul in 1854 et Reis in 1852 idea telephono electrico.

Meucci in 1871 pete patente per suo telephono.

Graham Bell et Elisha Gray in 1876 postula idem patente.

Transmissio, in localitate distante ab origine, de energia mechanico cum currente electrico, es possibile solum post inventionem de campo magnetico rotante; nos debet isto geniale inventionem ad illustre physico Galileo Ferraris (1847-1897).

Hertz (a. 1888) inveni excitatore et resonatore de unda electrico.

Marconi sequit isto inventionem pro telegrapho sine filo, idea et construe antenna et applica coherer, que Calzecchi-Onesti inveni in 1884.

Valvula de Fleming in 1905 et Audion de Forest in 1906 aperit via ad moderno radiotelephonia.

V. BERNARDI.

---

### Mentiones... gastronomico in delectabile libro "Promessi Sposi"

Versione in Interlingua de articulo "Una breve.... peregrinazione gastronomica sui Promessi Sposi", impresso in "Parva Favilla", Revista de Instituto Salesiano de Macerata (Italia).

Dum lege attrahente volumine « I Promessi Sposi » de illustre scriptore italiano Alessandro Manzoni (1785-1873), nos nota plure mentione gastronomico.

« *Vino praeferito* » de Domino Abbondio; « *carne infarcito que excita vitalitate in persona mortuo* »; *carne cocto in humido*, scutella cum frustis de pane repleto cum brodo de *exquisito capone*.

Dum evolve actione, Manzoni non oblivisce compositione corporale de suo auctores — carne et osse — que, ut nos, es subjecto in modo frequente ad necessitate de restaura stomacho cum alimento.

Sæpe *taberna* es ambiente ubi eventus habe origine, evolve se et es discusso; nos enumera: taberna in parvo pago de Renzo, alio in Milano *ad insignia de luna pleno*; alio in Gorgonzola (memento! *maledictione ad dominos de taberna; de illos, majore es numero ad me noto, minore es aestimatione*); et etiam nos annota illo « *ad sole que irradiat* » de Malanotte.

Occasione opportuno es etiam tabula cum abundante cibos; per exemplo, prandio in domo de Domino Rodrigo que cito redde vos attonito, *cum magno clamore confuso de furculas, de cultros et de vasos et in forma principale de voces non concordet que fatiga inter se ut vince adversario*; alio prandio prope comite avunculo, que indulget ad vos honore, dum pone vos in *corona de commensales mixto cum intentione exquisito*; prandio hilare et affectuoso prope modesto familia de sartore ubi *Lucia in fine proba in corde suavitate que recreat*;



alio etiam in domo de sartore, cum que fugitivos Domino Abondio, Agnese et Perpetua fraterniza; in ultimo prandio triumphale de sponso in palatio, ubi offer servitio marchione erede, que tamen posside humilitate sufficiente ut figura inferiore ad illo misero personas, sed in modo de evita paritate cum illos.

Non es digno de mentione etiam modesto cibo que Manzoni expone ullo vice pro suo plus humile actores? Uno primo vice Renzo de illo habe attrahente exemplo in domo de Tonio circum parvo luna es diffuso amplo quantitate de vapore; in tempore posteriore in domo de amico, ante visita lazaretto, amico fac bulli aqua et initia confectione de polenta; sed postea cede baculo pro agita polenta ad Renzo et etiam ex novo, dum regredi ab lazaretto, in habitatione de idem amico que pone aqua in speciale caldaria per polenta, appende isto ad catena et dic: Me i ad mulge...; dum regredi, nos praepara polenta que move appetitu.

Vos concorda cum me si affirma: illustre scriptore in suo simplice habitudine nutre praefereantia pro modesto polenta.

C. CIAMBERLINI.

CORRECTIONES

Ad articulo « Orthographia de Russo » 1926 p. 109.

- p. 109 l. 15 inter *radicale* et *commune* lege: « commune inter L. et R. jam propter origine »
- p. 109 l. 30 *ogon* lege: *ogon* p. 110 l. 11 *ih* lege: *kh*
- p. 110 l. 26 = » || » » l. 36 post «:» lege: barbaro anathema sceptru retore historia symbolo haeresi varvar anafema skipetr ritor istoriya simvol eres
- p. 111 l. 22 *dòctor* lege: *dòktor* p. 111 l. 25 *divergein* lege: *diverge* in.

Ad articulo « Transformationes de articulo arabo » 1927 p. 3.

- |                     |                 |                        |                   |
|---------------------|-----------------|------------------------|-------------------|
| p. 3 l. 6 minatione | lege: minatione | p. 4 l. 15 24 . . . 12 | lege: 14 . . . 12 |
| » l. 11 articulo    | » articulo      | » l. 16    n           | »    u            |
| » l. 26 nonnullu    | » nonnullu      | » l. 19 dukkûni        | » dukkâni         |
| p. 4 l. 5 domo;     | » domo »;       | » » s.âh,ibun-âri      | » s.âh,ibu-n-nâri |
| » » ezik-st         | » ezik-ot       | » l. 20 al-baytru      | » al-baytu        |
| » l. 7 *sban        | » *shan         | » » ligni              | » igni            |
| » l. 8 cipio.       | » cipio.        | » l. 31 YUSMANOV       | » YUSHMANOV       |
| » l. 12 sham        | » shams         | » l. 33 quas.          | » quasi           |

N. YUSHMANOV.

BIBLIOGRAPHIA

ApI annuntia omne publicatione que perveni in duplice exemplare.

International Auxiliary Language Association, Herbert Shenton secretary, Columbia University, New York.

De isto associatione nos loque in ApI 1925 pag. 31, 47, 76. Secretario honorario de IALA es nostro illustre Socia Mrs. Dave H. Morris. Associatione, per reuniones, procura relationes de sympathia inter fautores et vario societate pro lingua auxiliare internationale in America et in Europa. Pro isto scopo, directione de IALA in 1925 remane plure mense in Europa.

IALA in 1925 praepara et publica docto articulo de professore E. Sapir, Universitate de Ottawa, reproducto in summario in ApI 1926 pag. 18 et 69.

T. BANACHIEWICZ, *Annuario de Observatorio Astronomico Cracoviense*, Supplemento internationale N. 5, anno 1927. Cum subventione de Unione Astronomico Internationale, et de Ministerio de Instructione publico et de Cultus. Warszawa 1927.

Vide ApI 1926 pag. 18. Isto novo volumine, sicut praecedentes, es toto scripto in « Latino sine flexione ». Consta de 64 pagina, et contine interessante tabulas astronomico.

*The Spectator*, magno diurnale de London, in numero de 19 martio 1927, in articulo « Fine de Babel », loque cum multo laude de libro Pankhurst (ApI pag. 14), et expone simplicitate de Interlingua « which can be understood without any preparatory study », « que pote es intellecto sine uno praeparatorio studio ».

Idem numero nuntia constitutione de Sectione Anglo de ApI, de que es praesidente prof. Donnan, de Universitate London, et thesaurario G. A. Moore, 32 Cleveland Square, London W. 2. Augurios.

*The Morning Post*, London. Isto diurnale in N. de 7 martio 1927 publica articulo « Universal Languages », que expone historia ab latino usque ad tempore nostro, et cita cum laude libro de Pankhurst.

*The Field*, diurnale de London, in numero de 17 martio 1927, annuntia cum laude libro Pankhurst.

**De Maasbode**, importante diurnale de Nederland, in numero de 10 februario 1927, publica longo articulo super latino sine flexione quale lingua mundiale, ubi expone ideas de socio ing. Bijlsma (ApI 1927 p. 22), et adde informationes supra nostro Academia, et periodico *Schola et Vita*.

**Alpenzeitung**, diurnale de Merano et Bolzano, in numero de 1 martio 1927, expone conferentia de prof. Alessio Peano, in R. Lyceo de Merano, ante electo et numeroso publico, super « Utilitate de lingua internationale ». Oratore excita interesse de publico per descriptione de numeroso studio antiquo et moderno super isto problema.

Interlingua, sine difficultates de grammatica, es utile pro facilitate relationes inter populos differente. Oratore termina suo attrahente expositione, cum augurio quod problema recipe solutione; et obtine caloroso approbatione ab auditores.

**Ruch Filozoficzny** (Motu Philosophico), periodico in Lwów, Polonia, contine in suo N. 1/6-X, pag. 53, mentione super articulo de socio E. Stamm « Præsente et futuro de mathematica », publicato in ApI N. 1, 1926, pag. 8-10.

Gratias ad Directore prof. Twardowski, nostro socio.

**Mondo**, red. P. Ahlberg, Surbrunnsgatan 37. Stockholm Va. Vide ApI 1926 p. 139. Isto periodico in currente anno continua discussione de Pasilogia. In pag. 6 publica articulo de G. Peano « De orthographia », que consilia orthographia regulare.

Plure collaboratore proponne modificationes ad lingua Ido, id es: publicatione de vocabulos internationale (pag. 6), pro substitue illos ad vocabulos minus noto (pag. 42). Supprime accusativo (pag. 11), et articulo (pag. 26) inutile. Supprime desinentia inutile -o, -as (pag. 26 et 42). Muta nomine Ido, que significa nihil (pag. 39). Tale modificationes transforma Ido ab typo Esperanto a. 1887 ad typo Neutral de nostro Academia, in 1883-1890.

Editore de *Mondo* publica versione in Ido de opusculo

C. SAPIR, *Memoranda pri la problema di internaciona linguo helpanta*.

que contine ideas eccellente. Originale es in Anglo. Vide recensione in ApI 1926 pag. 18 et 69.

Discussione scientifico et sereno, sub directore de *Mondo*, nostro socio, conduce certo ad solutione de problema.

**Roia** (Vide ApI 1927 p. 22), in numero de martio 1927 expone utilitate de lingua ideographico simile ad Sinense, in alphabeto latino.

Socio Foster mitte ad nos plure exemplare, pro transmittite ad socios que desidera illo.

KARMANOV kaj SPIRIDOVICH, *Rus - Esperanta Poshvortaro*. Moskvo 1926 pag. 138.

Isto parvo vocabulario contine numeroso vocabulo internationale, existente in lingua Russo.

**Amerika Esperantisto**, 507 Pierce Bldg., Copley Square, Boston 17, Mass. U. S. A.

Vide ApI 1925 p. 91.

**Svensk Världsspråkstidning**, Dr. Hans Brismark, Hoting (Suedia). Es periodico in lingua Suedo, pro lingua Ido.

**Rivista di Matematica pura ed applicata**, diretta da D. PALERMO, prof. R. Liceo Girgenti. Abbonamento annuo L. 10.

Isto periodico contine articulos relativo ad mathematica de lyceo, multo interessante. Numero de 15 aprile 1927 contine articulo « De vocabulo mathematica », scripto in Interlingua, ubi isto vocabulo es decomposito in elementos mathematica, et de omne elemento es dato origine, valore, et gradu de internationalitate.

**Graphicus**, via Barbaroux 38. Torino. Vide ApI 1927 p. 21.

Ultimo numero publica articulo « Æthere et Materia » de docto nostro socio Wehmeyer, et mitte illo ad omne socio de ApI, cum N. 1 1927.

Gratias ad Auctore et ad Editore socio Gianolio.

**Il Gruppo d'Azione**, corso Roma 108, Milano.

Isto periodico in numero de januaro 1927, annuntia cum laude *Schola et Vita*.

**Gnosi**, Rivista italiana di Teosofia. Via San Francesco da Paola 22. Torino.

**Il Messaggero della Salute**, edit. T. Lucidi, 1107 So. Ashland Blvd. Chicago, Ill.

Vide ApI 1925 pag. 30. Continua annuntio de Interlingua.

## PROPAGANDA PRACTICO

Academia, cum fasciculo 1 de 1927 transmittit ad omne socio charta-postale N. 21: « *Tres utile consilio* ». Isto es practico applicatione commerciale de IL.

Academia, et in modo speciale Propagandistas-Cum-Chartas-Postale, es grato ad consocio Domino Eustace Miles, que cum reclame de suo celebre Restaurante fac propaganda pro IL. et ad Sectione Anglo de ApI (secretario consocio Corio) que transmittit mandato de publicatione.

Nos confida in numero imitatore.

In anno 1927 PCCP provvide ad impressione de chartas-postale:

N. 20: *Interlingua* — Es breve et nitido explicatione et exemplificatione de regulas pro scribe in IL, utile in modo speciale pro propaganda.

N. 21: *Tres utile Consilio* — Jam transmissio ad socios.

N. 22: *Abbatia de Vezzolano* — Editio per mandato de socio Domino Roggero; repraesentat monumento nationale aedificatum in seculo XII in ameno localitate prope Torino.

N. 23: *Cognitiones geographicæ* — Cum delineationes conventionales indicat in illustratione, nos distinguit zonas terrestres exploratas in differente epochas.

Serie completo de 29 charta-postale (23 impresso ab PCCP et 6 ab Sectione Anglo) lira italiano 4.

8 Charta-postalè vario lira italiano 1.

---

SCHOLA ET VITA. N. 3-4 de *Schola et Vita* (V. ApI n. 1 de 1927, pag. 20) — impresso usque ab præterito mense de januario — veni misso ad lectores solo in mense de aprile, per causa de vario et grave impedimento.

Directione de *Schola et Vita* precat lectores que vol excusa illo per longo retardatione, et, simul, precat omnes, que jam recipere 4 numero de revista, que vol mitte cito pretio de abbonamento.

Abbonamento ad 5 fasciculo de 1926 pro socios de Academia: periodico misso in Italia, L. it. 15; misso extra, L. it. 20.

Teleferica ab Sanctuario de Oropa (alt. 1200 m.) ad lacu Mucrone (alt. 1902 m.).

In mense septembri 1926 initia regulare servitio, in proximitate de industriale urbe Biella, primo teleferica in Piemonte, que conjunge celebre Sanctuario de Oropa cum gratioso lacu de Mucrone.

Teleferica es longo 2400 m.; isto distantia es subdiviso in 3 spatia cum 2 pila intermedio ad 2 statione; ab statione prope eminente novo Templo in constructione, ad primo pila nos habet 1200 metro.

Viatore cum teleferica in 12 minuta perveni ad Refugio Rosazza (1850 m.), multo noto ad alpinistas et touristas. Itinere es breve sed mirabile ob vario et splendido panoramas; implantatione de linea es perfectio; nullo timore affligit etiam persona timido.

Teleferica es novo et gratioso attractio pro innumerabile devotos que visita Sacro Sanctuario de Oropa, pro venera miraculoso *Madonna Nera*.

Jam plure mille peregrino fac ascensione ad noto Refugio Rosazza et ad celebre Mucrone excavato in aspero rupe.

Touristas fautores de ski frequenter isto zona in mense hibernali.

Importante constructione de teleferica es opere de æstimato « Società Teleferiche Oropa » cum sede in Biella (præsidente Ing. Corradino Sella, directore Ing. Migliau, vice-directore Ing. Palanza.

A. PUGNO.

---

## Pro uno idea de organizatione

Ad initio de novo anno de activitate es bono de recogita ad medio de redde semper plus fructuoso et efficace labore de organizatione de Interlingua in mundo.

Jam me habet modo de constata progressivo diffusioni de Latino sine flexione ut lingua internationale et omnes habet viso, quomodo anno præterito, habet repræsentedo anno de magno progressu pro Interlingua, et in ApI, socios de omne Natione, habet demonstrato utilitate de plus completo et fervido concordantia, et me, in modo speciale pote attestat quod mediante Interlingua habet pretiosos et tres faciles contactu cum externo, quod es necessario pro ratione de studio.

Nunc me recorda hoc ut renova idea et propositione quod jam fac in numero 4-1926 de ApI, ubi dic quod vario Consiliario es electo inter varios Natione et es commissio ad uno de singulo natione de forma « centro nationale » de labore, de coordinatione, de diffusione de Interlingua sub directione de Præsidente generale et sine impedi activitate de singulo membro.

Me permette de insiste circa hoc modificatione de Statuto, quod iam es indicato bono et opportuno de mitte in votatione. Es claro quod officio et responsabilitate es causa de actione et quod omne natione habe speciale « physiognomia » que debe es cognito pro opere de propaganda. Es etiam naturale quod Præsidente generale es etiam Directore de suo natione. Consiliario electo fi quasi Præsidente (vice) de ApI pro suo natione sed cum maximo unione cum centro generale et pote associa ad se plus activo socios de suo natione et simul, prævio concordantia cum Præsidente generale, mitte in actu medios de diffusione quod i es indicato plus idoneo; ad fine de anno singulo mitte ad Præsidente generale relatione, que i es publicato in ApI. Me opina quod hoc organizatione logico et rationale i extende semper melius Interlingua, in modo speciale si omne Consiliario et omne socio i es audace in iniciativas. Cetero de Consiliarios que non es Directores de uno natione es adiuncto in particulare ad Præsidentia centrale etiam cum officio speciales. Electiones i fac omne anno cum votatione (nationale pro singulo Consiliario). Me spera quod meo propositione inveni consensu de socios, quia es animato ab unico fine de iuva Interlingua secundo principio necessario de divisione de labore.

*Napoli.*

VITTORIO LONGO.

*Nota de Directione.* — Idea de nostro activo socio es eccellente. Et nos invita membros de Consilio directivo ad constitue sectiones de ApI.

Singulo socio pote constitue uno sectione de ApI in suo natione, aut urbe; nos vol publica resultatus.

In præsentate numero nos es læto de annuntia constitutione de sectiones in Anglia et in Nederland.

## NOTITIAS DE ACADEMIA

Consilio directivo, confirmato aut nominato in decembre 1923, consta ex socios citato in ApI 1924 N. 3, 4, 5, et 1925 N. 1 et 2: **Banachiewicz, Boggio, Ciamberlini, Dickstein, Gerbaldi, Guerard, Hartl, Levi-Civita, Meysmans, Michaux, Panebianco, Vanghetti,** et de defuncto **Pinth**, commemorato in ApI 1926 pag. 2.

Plure novo socio fac labore importante pro Academia. Ergo, per articulo 15 de Statuto, membros actuale, per voto unanime, nomina novo membros de Consilio directivo socios: **Bijlsma, Di Dia, Drezen, Jezierski, Kolovrat, Mastropaolo, Morris, Orsatti, Pankhurst, Rossellò, Sung Sik** et **Yushmanov.**

## SECTIONES DE ACADEMIA

Es constituto Sectione Anglo de ApI:

*Praesidente* prof. F. Donnan;

*Vice Praesidente* Dr. Heron-Allen;

*Thesaurario* Gerald A. Moore, 32 Cleveland Square, London W. 2.

*Secretario* S. E. Coriò, 2 Pemberton Row, London E. C. 4.

\*  
\*\*

*Bibliotheca publico pro Interlingua in Nederland.* — Me habe donato ad Rijksuniversiteitsbibliotheek de Utrecht (Nederland) collectione magno de libros, periodicos, etc. de diverso interlingua-systemas. Ab hodie omne persona in Nederland pote sume in mutuo gratis isto lectura et stude interlingua-problema impariale, que es utile pro studente serio. Pro eliminatione de omne partialitate me preca omne interlinguista de mitte ad me exemplare de suo publicatione pro isto bibliotheca. Me imprime omne publicatione cum: « Donato ab: Academia pro Interlingua, Sectione Nederland ».

*Secretario:* H. BIJLSMA, Postbus 54 Utrecht.

**Socios novo:**

- AHLBERG Per, Redaktero di Mondo,  
Surbrunnsgatan 37, STOCKHOLM (Suedia)
- CROCI cav. uff. Quirino, via Ludovico Settala 22, MILANO
- FILOTTI ing., Piazza Carlo Felice 10, TORINO
- GELERA cav. Ettore, Biblioteca Nazionale, TORINO
- GIBBON R. W. J., 32 St. James Street,  
BEDFORD ROW, London W. C.
- HERON-ALLEN Edward, F. R. S. F. R. Medical Soc.  
Large Acres, Selsey Bill, SURREY (England)
- HODSON Miss A. magistra, 36 St. Peters Hill,  
GRANTHAM (England)
- KORVIN-VELEDNITSKI, Borjomskaia 8,  
TIFLIS XII, Gruzia, U. S. S. R.
- LUZI Dr. Francesco, SANSEVERINO (Marche)
- LUZZATI prof. sac. Attilio, piazza Borromeo 6, MILANO
- MAZZOTTO Dr. Gio. Batt., S. Stefano 29-38, VENEZIA
- MINNAIA Luigi, via Calatafimi 10, ROMA 121
- MOORE W. W., B. A., 15 Royal Crescent, BATH (England)
- MOZZANA Dr. Carlo, maggiore chimico, via Arsenale 24, TORINO
- PUPPO Luigi, via del Bragone 1-3, STURLA (Genova)
- SAVIO Dr. Maria, via S. Secondo 46, TORINO
- SESIA Ernesto, Comandante capitano, via Assietta 22, TORINO
- TAVOLARA Dr. Lina, via Tripoli, GROSSETO
- VAN AKEN F. C., OUD-GASTEL A. 1 (Hollande)
- VETTER Dr. Q., prof. Universitate,  
U Zolezné lávky 6, PRAHA (Cecoslovakia)
- WEHMEYER ing. S. A. tenente colonnello,  
Corso Vinzaglio 5, TORINO 103

Directore responsabile: Ing. CANESI GAETANO.

STABILIMENTO GRAPHICO FOÀ - Via Nizza, 30, TORINO, Tel. 42.271.

**PUBLICATIONES**

- Pretio es in Lire de Italia. Dollar = 20 L.
- Socio pote obtine in dono libros pro valore æquivalente ad quota sociale.
- Academia pro Interlingua, Discussiones**, anno 1909-1910, N. 1-7 - anno 1911, N. 1-5 - anno 1912, N. 1-7 - anno 1913, N. 1-3. Circulares anno 1921, N. 1-3 - anno 1922, N. 1-4 - anno 1923, N. 1-4 - anno 1924, N. 1-6. - anno 1925, N. 1-6. - anno 1926, N. 1-6. Collectione completo L. 400. - Anno 1925, L. 10 - 1926, L. 10.
- AUTSCHBACH, **Sermone super Monte**. ApI 1925 p. 33. L. 2.
- U. BASSO, **Manuale practico de Interlingua**, 1913. L. 5.
- U. BASSO, **Vocabulario Internationale Interlingua-English-Français-Italiano**, Ventimiglia, 1914. L. 10.
- W. BEATTY, **The new international language**, Washington, 1922. L. 10.
- BEAUFONT, **Kompleta Gramatiko di la linguo internaciona Ido**. 1925; ed. Meier. Vide ApI 1926. L. 5.
- Lingua Ido es « Esperanto reformato » in 1908.
- G. CANESI, **Vocabulario Interlingua Italiano-Inglese e Italiano-Interlingua**, con prefazione e questioni di grammatica, di G. Peano, Ed. Paravia, Torino, 1921. L. 10.
- Isto libro contine vocabulos internationale, sub triplice forma: latino, italiano, anglo; et vocabulos italiano, cum versione in Interlingua. Illo contine etiam expositione amplo super historia de Interlingua, et quæstiones de grammatica.
- Chartas-postale pro propaganda**, edito ab socios:
1. Programma de Academia. - 2. Lingua auxiliare internationale INTERLINGUA.
  3. Annuntiatione de victoria: 4 novembre 1918. - 4. Codice-cifrarior-internationale.
  5. Palatio Madama in Torino (cum illustratione et descriptione). - 6. Palatio Carignano (idem). - 7. Basilica de Superga (idem). - 8. Castello de Valentino (idem). - 9. È utile, necessaria, possibile una lingua auxiliaria internazionale? - 10. Identico propositione in 5 lingua internationale. - 11. Monumentale Viaducto de Paderno d'Adda.
  12. RR. Grotte di Postumia jam Adelsberg. - 13. Sacro Campana de Rovereto. - 14. Monumento a Frant Palacki in Praha. - 15. Volata de intrepido comandante De Pinedo. - 16. Cantico de Sole de S. Francisco de Assisi. - 17. SASCLETEM.
- Es proximo publicatione de novo Chartas postale.  
10 exemplare vario L. 1 -; 100 L. 8 -; 1000 L. 70.
- Dirige ordinationes ad thesaurario Ing. CANESI, via Costigliole, 1, Torino.
- Corriere del Pomeriggio illustrato**. ApI 1926 p. 121. L. 5.
- Cosmoglotta**, Wien 1926. ApI 1926 p. 139. L. 2.
- DI DIA, **La lingua universale**. ApI 1927 p. 21. L. 5.
- DREZEN, **Pro lingua universale**. In lingua Russo. ApI 1926 p. 21. L. 10.
- DYER, **The problem of an international auxiliary language**. ApI 1923 N. 4. L. 5.
- FIBULA, **Latino viventi**. ApI 1925. L. 1.
- ... .. ApI 1927 p. 21. L. 2.

- A. HARTL, **Interlingua. Manuale ad usu de omne natione**, Linz, 1922. L. 2.
- HARTL, **Wörter und Wortformen der Weltsprache**, 1925. L. 2.
- JESPERSEN-MEZZINI, **La delegazione internazionale e adozione della lingua ausiliare**. ApI 1926 p. 138. L. 1.
- MICHAUX, **Romanal, langue auxiliaire Anglo-Latine**, 1922. L. 3.  
Lingua de nostro socio es composito ex vocabulos Anglo derivato ab Latino.
- MIGLIAVACCA, **Origine de Urbe Torino**. L. 1.
- WILF. MOESER, **Interlingua in forma de Semilatin**, 1921. L. 2.
- MOLENAAR, **Wörterbuch der Universalsprache**, 1909. L. 5.
- PANKHURST, **The future of international language**, ApI 1927 pag. 14. 2s 6d.
- G. PEANO, **Vocabulario commune ad Latino - Italiano - Français English - Deutsch**, Editione II, anno 1915. L. 40.  
Isto libro contine circa 14000 vocabulo internationale, scripto in orthographia de 5 lingua citato, derivatione et synonymos.
- G. PEANO, **Interlingua - Historia - Regulas pro Interlingua - De Vocabulario - Orthographia - Lingua sine grammatica**, 1925. L. 1.
- G. PEANO, **Formulario mathematico**, a. 1908, pag. 500. - L. 50.
- J. B. PINTH, **Die internationale Hilfssprache Interlingua**, Luxembourg, 1911. L. 2.
- J. B. PINTH, **Deutsch-Interlingua Wörterbuch**, Linz, 1912. L. 5.
- J. B. PINTH, **Deutsch-neulateinisches Wörterbuch**, Luxemburg, 1917. Vide ApI 1926 pag. 2. L. 5.
- Principios elementario de Radiotelegraphia et de Radiotelephonia**, Washington, 1925. Versione ex anglo per A. FANTU. L. 5.
- RABINDRINATH, **Nationalism in Occidente**. ApI 1926 p. 69. L. 2.
- Roia**, per socio Foster. Plure numero. L. 2.  
Explica lingua « a priori » Ro, super classificatione de ideas.
- ROSSELLÒ-ORDINES, **Lingua International**, Palma de Mallorca 1926. ApI 1926 p. 125. L. 1.
- SAPIR, **The problem of an international Language**, Romanic Review 1925. ApI 1926 p. 69. L. 5.
- Schola et Vita**, Milano 1926, N. 1, 2, 3-4. L. 10.
- Volapük**, Dictionario Volapük-Italiano, per prof. C. Mattei; HOEPLI, editore, Milano, 1890.
- Dictionario Italiano-Volapük, idem. L. 15.  
Volapük, a. 1879, es primo systema de Interlingua, que obtine successu, et habe maximo interesse historico.

Plure publicatione de mathematica, et de alio scientia, per socios Banachiewicz, Borio, Canesi, Cassina, Cipolla, Panebianco, Peano, Quarra, Stamm, Viglezio Wehmever.